

ST-8141

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Als u uw strijkijzer gebruikt, moet u basis veiligheidsvoorzorgen nemen, waaronder de volgende:

LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK

1. Gebruik het strijkijzer enkel voor het voorziene doel.
2. Om te beschermen tegen risico op elektrische schok, dompel het ijzer niet onder in water of andere vloeistoffen.
3. Het ijzer moet altijd op 'Af' staan vooraleer u de stekker insteekt of uittrekt. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit te trekken; in plaats daarvan neemt u de stekker vast en trek hem zo uit.
4. Laat het snoer niet in contact komen met warme oppervlakken. Laat het ijzer volledig afkoelen vóór u het wegzet. Draai het snoer losjes rond het ijzer als u het ijzer wegzet.
5. Trek altijd de stekker uit het elektrische stopcontact als u het toestel vult met water of het leegmaakt of als het niet gebruikt wordt.
6. Bedien het ijzer niet met een beschadigd snoer of als het toestel gevallen of beschadigd is. Om risico op elektrische schok te vermijden, haal het ijzer niet uit elkaar. Breng het naar een bekwame hersteller ter nazicht en herstelling. Onjuiste herinstallering kan elektrische schok veroorzaken als het ijzer gebruikt wordt.
7. Streng toezicht is nodig als een apparaat gebruikt wordt bij in de buurt van kinderen. Laat het ijzer niet onbewaakt achter als het aangesloten is op de strijkplank staat.
8. Er kunnen brandwonden ontstaan door hete metalen onderdelen, heet water of stoom aan te raken. Wees voorzichtig wanneer u een stoomstrijkijzer omdraait – er kan heet water in het reservoir zitten.
9. Als de defectenindicator aangaat, werkt het strijkijzer niet normaal. Trek het uit het stopcontact en laat het strijkijzer herstellen door bekwame herstellers.

SPECIALE INSTRUCTIES

1. Om kortsluiting in het circuit te vermijden, bedien het niet samen met een andere hoge spanningstoestel op hetzelfde circuit.

2. Als een verlengsnoer absoluut noodzakelijk is, kan een snoer van 10-ampère gebruikt worden. Snoeren met een lagere stroomsterkte kunnen oververhit raken. Leg het snoer zodanig dat men er niet kan aan trekken of over struikelen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Specifieker:

LAAT kinderen of onbekwame personen het toestel **NIET** bedienen zonder toezicht.

Dompel het ijzer, de kabel of stekker **NOOIT** onder in een vloeistof.

Laat het hete ijzer **NOOIT** achter op stoffen of zeer ontvlambare oppervlakken.

Laat het toestel **NOOIT** onnodig ingeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact als het toestel niet gebruikt wordt.

Raak het toestel **NOOIT** aan met natte of vochtige handen.

Gebruik **NOOIT** het stroomsnoer om de stekker uit te trekken.

Laat het toestel **NIET** blootgesteld staan aan weersinvloeden (regen, zon.).

Laat het ijzer **NIET** zonder toezicht achter als het aangesloten is op de stroomtoevoer.

Vul het reservoir **NIET** met water vooraleer u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken.

DENK ERAAN!

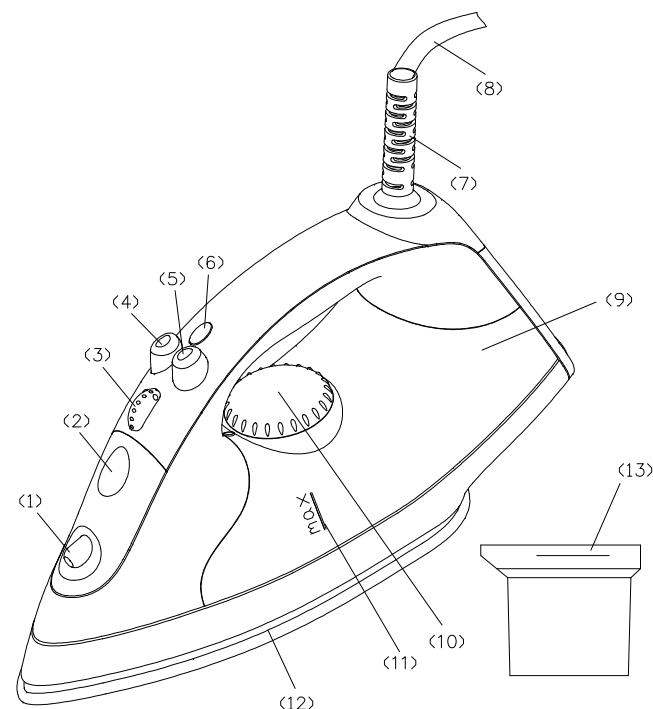
Gebruik geen chemische toevoegingen, geparfumeerde substanties of ontkalkers. Als u de bovenstaande regels niet volgt, verliest u de garantie.

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

- | | |
|---|------------------------------|
| (1). Spray-organisme | (2). Vulbox |
| (3). Stoomkiezer | (4). Sprayknop |
| (5). Knop voor korte stoom | (6). Licht |
| (7). Snoerhuls | plaattemperatuurbediening |
| (9). Transparante waterhouder | (8). Stroomsnoer |
| (10). Thermostaatknop voor temperatuurregel | |
| | (12). Plaatje met stoomgaten |

(11). Maximum vulniveau

(13). Waterbeker



ALGEMENE INSTRUCTIES

Als u het ijzer voor de eerste keer gebruikt, kan er een beetje rook uitkomen of kan u geluiden horen die gemaakt worden door uitzettend plastic. Dit is heel normaal en het stopt vlug. We raden ook aan om het ijzer over een gewone doek te halen vóór u het de eerste keer gebruikt.

VOORBEREIDINGEN

Sorteer de was die gestreken moet worden volgens de internationale symbolen op het kledingsetiket, of als dit ontbreekt, volgens het type stof.

KLEDINGSETIKET	TYPE STOF	THERMOSTAAT REGELING
	synthetisch	. lage temperatuur
	Zijde - wol	.. medium temperatuur
	Katoen - linnen	... hoge temperatuur
	Stof mag niet gestreken worden	

Begin de kleren te strijken met een lage temperatuur.

Dit verkort de wachttijd (het ijzer warmt sneller op dan het afkoelt) en vermindert het risico op verbranding van de stof.

STRIJKEN MET STOOM

Het reservoir vullen

- Ga na of de stekker uit het stopcontact getrokken is.
- Verzet de stoomselector (3) naar “0” [Fig. 1].
- Hef de top van het ijzer op zodat het water in de opening loopt zonder over te lopen.
- Giet het water traag in het reservoir via de speciale beker (13) en zorg ervoor dat u niet over het maximum niveau gaat (ongeveer 160ml) dat aangeduid wordt met “MAX” op het reservoir [Fig. 2].

De temperatuur selecteren.

- Zet het ijzer in een verticale positie.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Regel de thermostaatknop (10) volgens het internationale symbool op het kledingsetiket [Fig. 3]. Het licht van de plaattemperatuurbediening (6) duidt aan dat het ijzer aan het opwarmen is. Wacht totdat het licht van de plaattemperatuurbediening uitgaat vooraleer u strijkt.

Waarschuwing: tijdens het strijken gaat het licht voor de bedieningstemperatuur

(6) af en toe aan; dit duidt aan dat de gekozen temperatuur behouden blijft. Als u de thermostaattemperatuur verlaagt nadat u gestreken hebt op een hoge temperatuur, mag u pas beginnen strijken als het licht van de plaattemperatuurbediening terug aangaat.

De stoom selecteren.

De hoeveelheid stoom wordt geregeld door de stoomselector (3).

- Verzet de stoomselector naar een positie tussen minimum en maximum afhankelijk van de vereiste stoomhoeveelheid en de gekozen temperatuur

[Fig. 1].

Waarschuwing: Het ijzer geeft enkel constant stoom af als je het ijzer horizontal houdt. U kan de constante stoom stoppen door het ijzer in een verticale positie te houden of de stoomselector op “0” te zetten. Zoals aangeduid staat op de thermostaatknop (10) en in de eerste tabel, kan u enkel stomen op de hoogste temperaturen. Als de gekozen temperatuur te laag is, kan er water op de plaat druppen.

Korte stoom selecteren en stomen met het ijzer in verticale positie.

Druk de knop korte stoom in (5) om een krachtige stoomstoot te krijgen die in de stoffen kan doordringen en de moeilijkste en hardnekkigste kreuken weg te krijgen. Wacht een paar seconden vóór u opnieuw drukt [Fig. 4].

Door af en toe op de knop korte stoom te drukken, kan u ook vertikaal strijken (gordijnen, opgehangen stoffen, enz.) [Fig. 5].

Waarschuwing: de functie korte stoom kan enkel gebruikt worden op hoge temperaturen. Stop de uitstoot als het licht voor de plaattemperatuurbediening (6) aangaat; begin dan enkel terug te strijken nadat het licht is uitgegaan.

DROOG STRIJKEN

Om te strijken zonder stoom volgt u de instructies in sectie “stoom strijken” en laat u de stoomselector (3) op positie “0”.

Sprayfunctie

Zorg ervoor dat er water is in het reservoir. Druk op de sprayknop:(4) traag (voor

een dichte spray) of snel (voor een zachte spray) **[Fig. 6]**.

Waarschuwing: voor delicate stoffen raden we aan de stof op voorhand te bevochtigen met de sprayfunctie (4) of een vochtige doek te leggen tussen het ijzer en de stof. Om vlekken te voorkomen, gebruikt u de spray niet op zijde of synthetische stoffen.

REINIGEN

Let op: vooraleer u het ijzer schoonmaakt, zorg ervoor dat de stekker van het toestel niet in het stopcontact steekt.

Vuil, stijfselresten of pap op de plaat kan verwijderd worden met een vochtige doek of een niet-bijtend vloeibaar wasmiddel.

Vermijd krassen op de plaat met staalwol of metalen voorwerpen.

De plastieken onderdelen kunnen schoongemaakt worden met een vochtige doek en afgedroogd worden met een droge.

HOE ZET U HET WEG

- Op het einde van het gebruik, verzet u de stoomkiezer naar "0"punt.
- Als er geen stoom is, regel de temperatuurkiezer naar "0" punt. Trek de stekker van het ijzer uit het stopcontact.
- Maak het reservoir leeg door het ijzer om te keren en er zacht mee te schudden.
- Laat het ijzer vertikaal volledig afkoelen.
- Rol het stroomsnoer op met de opwinder **[Fig. 7]**.
- Zet het ijzer altijd weg in een verticale positie.

ADVIES OM GOED TE STRIJKEN

We raden aan dat u de laagste temperaturen gebruikt voor stoffen met een ongewone afwerking (lovertjes, kant, opsmuk, enz.).

Als de stof gemengd is (bv. 40% katoen 60% synthetisch), zet u de thermostaat op de temperatuur van de vezel met de lagere temperatuur.

Als u de samenstelling van de stof niet kent, bepaal de geschikte temperatuur door een test uit te voeren op een verborgen hoek van de stof. Begin met een lage temperatuur en verhoog geleidelijk aan totdat het de ideale temperatuur

bereikt.

Strijk nooit zones met sporen van zweet of andere plekken: de hitte van de plaat fixeert de plekken op de stof, zodat ze onverwijderbaar worden.

Het stijfsel is doeltreffender als u een droog ijzer gebruikt tegen een gematigde temperatuur: buitensporige hitte verbrandt het met het risico op gele vlekken.

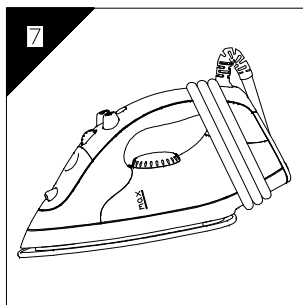
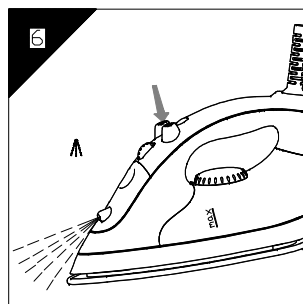
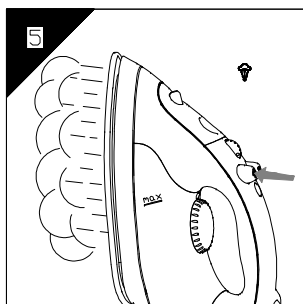
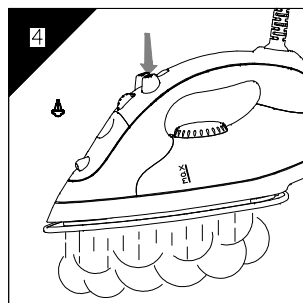
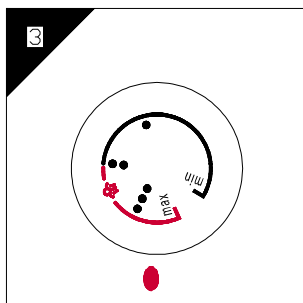
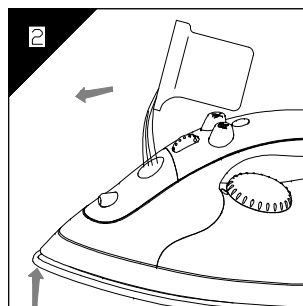
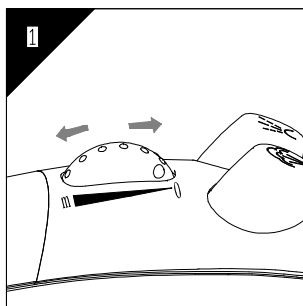
Om te vermijden dat zijde, wol of synthetische kleding gaan blinken, strijkt u ze binnenstebuiten.

Om blinken te vermijden op fluwelen kleding, strijk in één richting (volg de vezel) en druk het ijzer niet neer.

Hoe zwaarder de wasmachine geladen is, hoe meer kleren gekreukt zijn. Dit gebeurt ook als het aantal zwierroeren erg hoog is.

Veel stoffen worden gemakkelijker gestreken als ze niet volledig droog zijn.

Bijvoorbeeld zijde moet altijd vochtig gestreken worden.



CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

Lorsque vous utilisez votre fer à repasser, des mesures de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :

Contrôlez d'abord que la tension de votre réseau correspond avec celle de votre appareil indique sur la plaque technique.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

1. N'utilisez le fer que pour son utilisation prévue.
2. Pour vous protéger contre un risque de décharge électrique, ne plongez pas le fer dans de l'eau ou d'autres liquides.
3. Le fer doit toujours être sur « Arrêt » avant de brancher ou déconnecter la prise dans/de la prise secteur. N'arrachez jamais d'un coup sec le cordon d'alimentation de la prise secteur, mais saisissez la prise et tirez pour la débrancher.
4. Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir avant de le ranger. Enrouler, sans le serrer, le cordon autour du fer lors du rangement.
5. Déconnectez toujours le fer de la prise de courant pour le remplir d'eau ou pour le vider et lorsqu'il n'est pas utilisé.
6. N'utilisez pas le fer avec un cordon d'alimentation endommagé ou si le fer est tombé ou a été endommagé. Contrôlez régulièrement la condition du cordon et la prise : s'ils sont endommagés ; n'usez pas l'appareil. Pour éviter le risque de décharge électrique, ne démontez pas le fer, portez-le à un expert en réparations pour qu'il l'examine et le répare. Un remontage incorrect peut occasionner un risque de décharge électrique lorsque le fer est utilisé.
7. Une surveillance sur place est nécessaire pour tout appareil qui est utilisé par ou à proximité d'enfants. Ne laissez pas le fer sans surveillance pendant qu'il est branché ou qu'il est sur une table de repassage.
8. Des brûlures peuvent survenir en touchant des parties métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Soyez prudent lorsque vous retournez un fer à vapeur – il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
9. Si l'indicateur d'anomalies s'active, le fer à repasser ne fonctionne pas normalement. Débranchez l'alimentation électrique et faites réparer le fer à

repasser par un technicien qualifié.

INSTRUCTIONS SPECIALES

1. Pour éviter une surcharge du circuit, ne faites pas fonctionner un autre appareil à forte puissance sur le même circuit.
2. Si une rallonge est absolument nécessaire, un cordon d'alimentation de 10 ampères doit être utilisé. Les cordons calibrés pour moins d'ampérage peuvent surchauffer. Faites attention de bien disposer le cordon pour qu'il ne soit pas tiré ou qu'il ne fasse pas trébucher.

SAUVEGARDEZ CES INSTRUCTIONS

Plus spécialement :

NE laissez **PAS** des enfants ou des personnes inexpérimenté(e)s utiliser l'appareil sans surveillance.

N'immergez **JAMAIS** le fer, le câble ou la prise dans un liquide.

NE laissez **PAS** le fer chaud toucher des tissus ou des surfaces très inflammables.

NE laissez **PAS** l'appareil branché sans nécessité. Débranchez la prise du secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

NE touchez **JAMAIS** l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

N'utilisez **PAS** le cordon d'alimentation ou l'appareil pour déconnecter la prise mâle de la prise femelle.

NE laissez **PAS** l'appareil exposé aux conditions atmosphériques (pluie, soleil, etc.).

NE laissez **PAS** le fer sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.

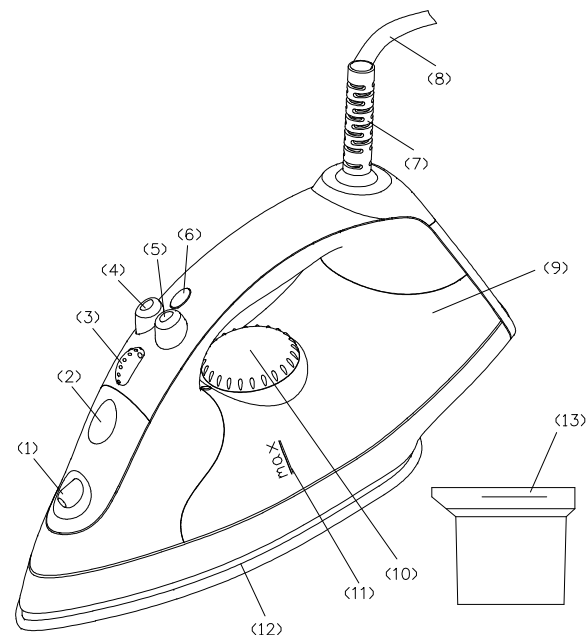
NE remplissez **PAS** le réservoir avec de l'eau avant de déconnecter la prise mâle de la prise femelle.

VEUILLEZ NOTER !

N'utilisez pas d'additif chimique, de substances parfumées ou de produits anti-calcaires. Ne pas tenir compte des règles mentionnées ci-dessus entraîne la perte de la garantie.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|-------------------------------------|--|
| (1). Buse de pulvérisation | (2). Réservoir de remplissage |
| (3). Réglage de la vapeur | (4). Touche de pulvérisation d'eau |
| (5). Touche de pulvérisation vapeur | (6). Voyant de contrôle de température de semelle |
| (7). Manchon du cordon | (8). Cordon d'alimentation |
| (9). Réservoir d'eau transparent | (10). Bouton du thermostat pour régulation de la température |
| (11). Niveau de remplissage maximal | (12). Semelle avec orifices d'expulsion de vapeur |
| (13). Doseur d'eau | |







INSTRUCTIONS GENERALES

Lors de la première utilisation de l'appareil, vous pouvez remarquer une légère émission de fumée et entendre quelques sons générés par les matières plastiques se dilatant. Ceci est tout à fait normal et s'arrête après un court instant. Nous recommandons également de passer le fer sur un tissu ordinaire avant de l'utiliser pour la première fois.

PREPARATIONS

Adoucissez le linge propre à repasser en conformité avec les symboles internationaux figurant sur l'étiquette du vêtement ou, si elle est absente, selon le type de tissu.

ETIQUETTE DU VETEMENT	TYPE DE TISSU	REGULATION DU THERMOSTAT
	synthétique	. basse température
	soie - laine	.. température moyenne
	coton - lin	... haute température
	tissu à ne pas repasser	

Commencez par repasser les vêtements nécessitant une basse température. Ceci réduit les temps d'attente (il faut au fer moins de temps pour monter en température que pour refroidir) et élimine le risque de brûler le tissu.

REPASSAGE A LA VAPEUR

Remplissage du réservoir

- Vérifiez que la prise mâle est déconnectée de la prise femelle.
- Placez le sélecteur de vapeur (3) sur « 0 » [Fig. 1].
- Soulevez la pointe du fer pour aider l'eau à pénétrer par l'ouverture sans déborder.
- Versez lentement l'eau dans le réservoir en utilisant la mesure spéciale (13) en faisant attention à ne pas dépasser le niveau maximal (environ 160 ml) indiqué

par « MAX » sur le réservoir [Fig. 2].

Sélection de la température

- Placez le fer en position verticale.
- Connectez la prise mâle dans la prise femelle.
- Réglez le bouton du thermostat (10) en conformité avec les symboles internationaux figurant sur l'étiquette du vêtement [Fig. 3]. Le voyant de contrôle de température de la semelle (6) indique que le fer chauffe. Attendez que le voyant de contrôle de température de la semelle s'éteigne avant de repasser.

Avertissement : pendant le repassage, le voyant de contrôle de température de la semelle (6) s'allume par intermittence, indiquant que la température sélectionnée est maintenue. Si vous baissez la température du thermostat après un repassage à haute température, ne commencez pas à repasser avant que le voyant de contrôle de température de la semelle s'allume de nouveau.

Sélection de la vapeur

La quantité de vapeur est régulée par le sélecteur de vapeur (3).

- Placez le sélecteur de vapeur dans une position entre minimum et maximum en fonction de la quantité de vapeur nécessaire et de la température choisie [Fig. 1].

Avertissement : le fer dégage continuellement de la vapeur seulement si vous tenez le fer horizontalement. Vous pouvez arrêter la vapeur continue en plaçant le fer verticalement ou en plaçant le sélecteur de vapeur sur « 0 ». Comme indiqué sur le bouton du thermostat (10) et dans le tableau initial, vous ne pouvez utiliser la vapeur qu'aux hautes températures. Si la température sélectionnée est trop faible, de l'eau peut goutter sur la semelle.

Sélection de la pulvérisation vapeur et de la vapeur lors d'un repassage vertical

Appuyez sur la touche de pulvérisation vapeur (5) pour générer un jet de vapeur puissant qui peut pénétrer dans les tissus et adoucir les plis les plus difficiles et résistants. Attendez quelques secondes avant d'appuyer de nouveau [Fig. 4].

En appuyant sur la touche de pulvérisation vapeur par intermittence, vous pouvez également repasser verticalement (rideaux, vêtements suspendus, etc.)

[Fig. 5].

Avertissement : *La fonction de pulvérisation vapeur ne peut être utilisée qu'aux hautes températures. Arrêtez l'émission de vapeur lorsque le voyant de contrôle de température de la semelle (6) s'allume, ensuite ne recommencer à repasser que lorsque le voyant s'éteint.*

NETTOYAGE A SEC

Pour repasser sans vapeur, suivez les instructions de la section « Repassage à la vapeur », en laissant le sélecteur de vapeur (3) sur la position « 0 ».

Fonction de vaporisation

Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir. Appuyez sur la touche de pulvérisation d'eau (4) lentement (pour un jet dense) ou rapidement (pour un jet vaporisé) **[Fig. 6].**

Avertissement : *pour des tissus délicats, nous recommandons d'humidifier au préalable le tissu à l'aide de la fonction de vaporisation Pour éviter de tacher, n'utilisez pas la vaporisation sur la soie ou les tissus synthétiques.*

NETTOYAGE

Veillez noter : avant de nettoyer le fer de quelque manière que se soit, assurez-vous que la prise mâle de l'appareil est déconnectée de la prise femelle.

Tout dépôt, résidu d'amidon ou apprêt restant sur la semelle peut être éliminé à l'aide d'un chiffon humide ou d'un détergent liquide non abrasif.

Evitez de gratter la semelle avec de la paille de fer ou des objets métalliques.

Les parties en matières plastiques peuvent être nettoyées avec un chiffon humide puis essuyées à l'aide d'un chiffon sec.

RANGEMENT

- A la fin de l'utilisation, placez le réglage de la vapeur sur « 0 ».

- Lorsqu'il n'y a pas de vapeur, placez le réglage de température sur « 0 ».

Déconnectez la prise mâle du fer de la prise femelle.

- Videz le réservoir en tenant le fer à l'envers et en le secouant doucement.

- Laissez le fer à la verticale pour qu'il refroidisse totalement.

- Enroulez le cordon d'alimentation avec l'enrouleur **[Fig. 7].**

- Rangez toujours le fer en position verticale.

CONSEIL POUR UN BON REPASSAGE

Nous recommandons d'utiliser les températures les plus basses avec les tissus qui ont des finitions inhabituelles (paillettes, broderie, liens à nouer, etc.).

Si le tissu est mélangé (ex. 40% coton, 60% synthétique), réglez le thermostat sur la température de la fibre nécessitant la température la plus basse.

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, déterminez la température appropriée en testant dans un coin caché du vêtement. Commencez avec une basse température et augmentez-la progressivement jusqu'à atteindre la température idéale.

Ne repassez jamais des endroits avec des traces de transpiration ou d'autres marques : la chaleur de la semelle fixe les taches sur le tissu, les rendant indélébiles.

L'apprêt est plus efficace si vous utilisez un fer sec à une température modérée : un excès de chaleur le brûle avec le risque de former une marque jaune.

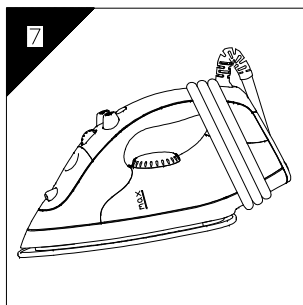
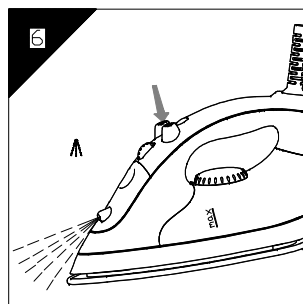
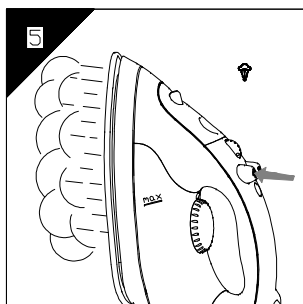
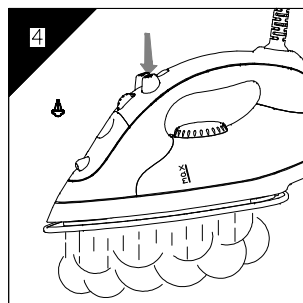
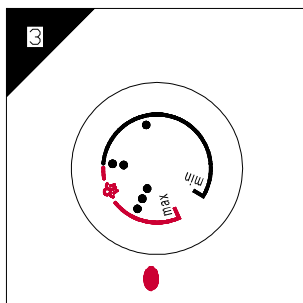
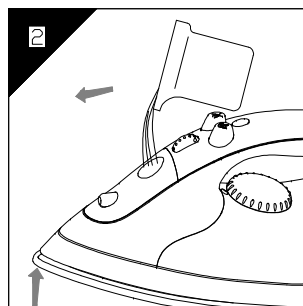
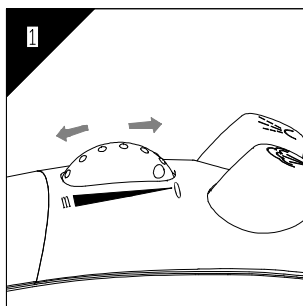
Pour éviter de marquer des vêtements brillants en soie, laine ou synthétiques, repassez-les à l'envers.

Pour éviter de marquer des vêtements brillants en velours, repassez-les dans un sens (en suivant la fibre) et n'appuyez pas sur le fer.

Plus la machine à laver est chargée, plus les vêtements en ressortent avec des faux plis. Ceci se produit également lorsque la vitesse d'essorage est très élevée.

De nombreux tissus sont plus faciles à repasser s'ils ne sont pas complètement secs.

Par exemple, la soie doit toujours être repassée humide.



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Wenn Sie Ihr Bügeleisen benutzen, sollten grundlegende Sicherheits-Vorkehrungen befolgt werden, einschließlich der Folgenden:

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM EINSATZ

1. Benutzen Sie das Bügeleisen nur für den vorgesehenen Zweck.
2. Um sich vor einem elektrischen Schlag zu schützen, tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Das Bügeleisen sollte vor dem Ein- oder Ausstecken in eine Steckdose immer auf 'Off' gestellt werden. Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose entfernen wollen: stattdessen greifen Sie den Stecker und ziehen ihn aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Netzkabel keine heißen Oberflächen berühren. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es Wegstellen. Vor dem Wegstellen wickeln Sie das Netzkabel locker um das Bügeleisen.
5. Vor dem Befüllen mit Wasser, dem Ausleeren oder wenn es nicht benutzt wird, entfernen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
6. Benutzen Sie das Bügeleisen nicht mit einem beschädigten Kabel, wenn es fallengelassen wurde oder beschädigt wurde. Zum Vermeiden des Risikos eines elektrischen Schlags bauen Sie das Bügeleisen nicht auseinander, sondern übergeben es zur Kontrolle und Reparatur einem qualifizierten Servicetechniker. Ein fehlerhafter Zusammenbau kann einen elektrischen Schlag verursachen, wenn das Bügeleisen eingeschaltet wird.
7. Jedes Gerät, das von Kindern oder in ihrer Nähe benutzt wird, muss ständig beaufsichtigt werden. Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen wurde oder sich auf einem Bügelbrett befindet.
8. Beim Berühren der heißen Metallteile, von heißem Wasser oder Dampf können Sie sich verbrennen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Dampfbügeleisen auf den Kopf stellen – es kann sich im Vorratsbehälter heißes Wasser befinden.
9. Wenn die Störungsanzeige aufleuchtet, funktioniert das Bügeleisen nicht wie gewohnt. Stecken Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung ab und lassen es von einem qualifizierten Servicetechniker überprüfen.

SPEZIELLE ANWEISUNGEN

1. Zum Vermeiden einer Stromkreisüberlastung, betreiben Sie keine anderen Geräte mit hoher Stromaufnahme am gleichen Stromkreis.
2. Falls ein Verlängerungskabel unbedingt nötig ist, verwenden Sie ein 10-Ampere Kabel. Kabel, die für kleinere Ströme vorgesehen sind, könnten sich überhitzen. Beim Verlegen des Kabels sollten Sie Vorsicht walten lassen, damit es keinem Zug ausgesetzt wird oder jemand darüber stolpern kann.

HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Mehr im Detail:

LASSEN Sie **KEINE** Kinder oder ungeschulte Personen das Gerät unbeaufsichtigt bedienen.

Tauchen Sie **NIEMALS** das Bügeleisen, das Netzkabel oder den Netzstecker in eine Flüssigkeit.

Lassen Sie das heiße Bügeleisen **NICHT** auf Stoffen oder sehr leicht entzündlichen Oberflächen stehen.

Lassen Sie das Gerät **NICHT** unnötigerweise angeschlossen. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Berühren Sie das Gerät **NIEMALS** mit nassen oder feuchten Händen.

Ziehen Sie **NICHT** mit dem Netzkabel oder dem Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

Setzen Sie das Gerät **NICHT** dem Einfluss des Wetters aus (Regen, Sonne, usw.).

Lassen Sie das Bügeleisen **NICHT** unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen wurde.

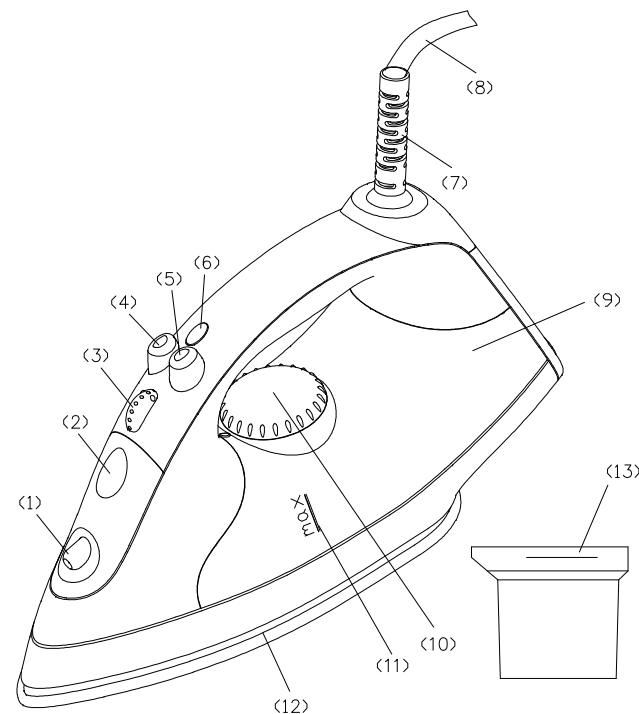
Befüllen Sie **NICHT** den Vorratsbehälter mit Wasser, wenn der Netzstecker an die Steckdose angeschlossen ist.

BITTE BEACHTEN SIE!

Benutzen Sie keine chemischen Zusatzstoffe, parfümierte Substanzen oder Entkalker. Ein Nichtbefolgen der oben aufgeführten Vorschriften führt zu einem Verlust der Garantie.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|---|---------------------------------|
| (1). Sprühtaste | (2). Einfüllbox |
| (3). Dampfauswahl | (4). Sprühtaste |
| (5). Dampf-Stoß Taste | (6). Bügelplatten |
| (7). Kabelzugentlastung | Temperatur-Kontroll-Licht |
| (9). Durchsichtiger Wasserbehälter | (8). Netzkabel |
| (10). Thermostat-Drehknopf für die Temperatur | (12). Platte mit Dampföffnungen |
| (11). Maximaler Füllpegel | |
| (13). Wassermengen Maßeinheit | |





ALLGEMEINE BEDIENUNGSANWEISUNGEN

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal einsetzen, können Sie eine geringfügige Rauchentwicklung bemerken und einige Geräusche von dem sich ausdehnenden Plastik hören. Dieses ist ganz normal und hört nach kurzer Zeit

auf. Wir empfehlen das Bügeln eines gewöhnlichen Tuchs, bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal einsetzen.

VORBEREITUNGEN

Behandeln Sie die zu bügelnde Wäsche entsprechend den internationalen Symbolen auf dem Kleidungs-Etikett oder, falls das fehlt, entsprechend der Art des Gewebes.

KLEIDUNGS- ETIKETT	GEWEBE ART	THERMOSTAT EINSTELLUNG
	synthetisch	. niedrige Temperatur
	Seide - Wolle	.. mittlere Temperatur
	Baumwolle - Leinen	... hohe Temperatur
	Stoffe, die nicht gebügelt werden dürfen	

Beginnen Sie mit dem Bügeln der Stoffe, die eine niedrige Temperatur benötigen.

Das verringert die Wartezeit (Das Bügeleisen braucht weniger Zeit zum Aufheizen als zum Abkühlen) und verringert das Risiko des Versengens des Stoffes.

DAMPFBÜGELN

Auffüllen des Vorratsbehälters

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nicht mit der Steckdose verbunden ist.
- Drehen Sie die Dampfvorwahl (3) auf "0" [Abb. 1].
- Heben Sie die Spitze des Bügeleisens an, damit das Wasser leichter, ohne überzulaufen, in die Öffnung fließen kann.
- Gießen Sie das Wasser langsam, mit Benutzung der speziellen Maßeinteilung (13), in den Vorratsbehälter und lassen es nicht über den maximalen Füllstand (ungefähr 160ml) gehen, der mit "MAX" auf dem Vorratsbehälter markiert ist

[Abb. 2].

Vorwählen der Temperatur

- Stellen Sie das Bügeleisen in eine senkrechte Position.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Thermostat-Drehknopf (10) entsprechend dem internationalen Symbol auf dem Stoff-Etikett ein [Abb. 3]. Die Bügelsohlen
- Temperaturkontroll-Leuchte (6) zeigt an, dass das Bügeleisen sich aufheizt. Warten Sie mit dem Bügeln, bis die Bügelsohlen-Temperaturkontroll-Leuchte ausgegangen ist.

Warnung: während dem Bügeln geht die Bügelsohlen-Temperaturkontroll-Leuchte (6) in Intervallen an, was anzeigt, dass die eingestellte Temperatur beibehalten wird. Falls Sie, nach dem Bügeln mit hoher Temperatur, die Thermostat-Temperatur verringern, beginnen Sie nicht mit dem Bügeln bevor die Temperatur-Kontroll-Leuchte wieder angeht.

Dampf auswählen.

Die Dampfmenge wird mit der Dampfvorwahl eingestellt (3).

- Stellen Sie die Dampfvorwahl, in Abhängigkeit der benötigten Dampfmenge und der eingestellten Temperatur [Abb. 1], auf eine Position zwischen Minimum und Maximum.

Warnung: Das Bügeleisen gibt ständig Dampf ab, wenn Sie es waagerecht halten. Sie können die ständige Dampfabgabe durch das Aufstellen des Bügeleisens in eine senkrechte Position oder dem Einstellen der Dampfvorwahl auf "0" stoppen. Wie auf dem Thermostat-Drehknopf (10) und in Anfangstabelle dargestellt, können Sie Dampf nur in bei den höchsten Temperatureneinstellungen benutzen. Falls die eingestellte Temperatur zu niedrig ist, kann Wasser aus der Bügelsohle tropfen.

Vorwählen von Dampfstoß und Dampf, wenn senkrecht gebügelt werden soll.

Drücken Sie die Dampfstoß-Taste (5) zum Erzeugen eines kräftigen Dampfstoßes, der in den Stoff eindringen und die meisten schwierigen und

hartnäckigen Falten glätten kann. Warten Sie einige Sekunden vor dem erneuten Drücken der Dampfstoß-Taste **[Abb. 4]**.

Durch Drücken der Dampfstoß-Taste in Intervallen können Sie auch senkrecht bügeln (Vorhänge, aufgehängte Kleidung, usw.) **[Abb. 5]**.

Warnung: Die Dampfstoß-Funktion kann nur bei hohen Temperaturen benutzt werden. Beenden Sie die Dampfabgabe, wenn die Bügelsohlen-Kontroll-Leuchte (6) sich einschaltet. Wenn die Leuchte wieder ausgeht, können Sie wieder weiterbügeln.

TROCKENES BÜGELN

Zum dampflosen Bügeln befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Dampfbügeln" und lassen die Dampf-Vorwahl (3) auf der Position "0".

Sprühfunktion

Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Vorratsbehälter befindet. Drücken Sie die Sprühtaste (4) langsam (für dichten Sprühnebel) oder schnell (für ein dampfartigen Sprühnebel) **[Abb. 6]**.

Warnung: Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir das Anfeuchten des Stoffes vor dem Einsatz der Sprühfunktion (4) oder das Platzieren eines feuchten Tuchs zwischen Bügeleisen und Stoff. Um Flecken zu Vermeiden, sprühen Sie nicht auf Seide oder synthetische Stoffe.

REINIGUNG

Bitte beachten Sie: Vor einer beliebigen Reinigung des Bügeleisens, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an eine Steckdose angeschlossen ist.

Alle Ablagerungen, Stärkereste oder Klebstoffe auf der Bügelsohlen-Oberfläche können mit einem feuchten Tuch oder einer nicht scheuernden Reinigungsflüssigkeit entfernt werden.

Vermeiden Sie das Zerkratzen der Bügelsohlen-Oberfläche mit Stahlwolle oder metallischen Gegenständen.

Die Plastikteile können mit einem feuchtem und mit anschließendem Abwischen mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

AUFBEWAHRUNG DES BÜGELEISENS

- Zum Beenden des Bügelns stellen Sie den Dampf-Vorwahlknopf in die "0" Stellung.
- Wenn keinen Dampf mehr austritt, stellen Sie die Temperatur-Vorwahlknopf in die "0" Stellung. Entfernen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
- Entleeren Sie den Vorratsbehälter durch Drehen des Bügeleisens auf den Kopf bei gleichzeitigem leichten Schütteln aus.
- Lassen Sie das Bügeleisen in der senkrechten Position vollständig abkühlen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Aufwicklungsvorrichtung **[Abb. 7]**.
- Stellen Sie das Bügeleisen immer in eine aufrechte Position.

RATSCHLÄGE ZUM ERFOLGREICHES BÜGELN

Wir empfehlen die Verwendung der niedrigsten Temperaturen bei Stoffen, die eine ungewöhnliche Struktur haben (Zechinen, Stickereien, Wölbungen, usw.). Wenn der Stoff gemischt ist (z.B. 40% Baumwolle 60% Chemiefasergewebe), stellen Sie den Thermostat auf die Temperatur des Stoffes mit der geringsten Temperaturbelastung ein.

Wenn Sie die Zusammensetzung eines Stoffes nicht kennen, stellen Sie die passende Temperatur durch Testen an einer nicht sichtbaren Stelle der Kleidung fest. Beginnen Sie mit niedriger Temperatur und erhöhen sie dieser stufenweise, bis Sie die ideale Temperatur erreicht haben.

Bügeln Sie niemals Bereiche mit Schweißspuren oder anderen Verfärbungen: Die Hitze des Bügeleisens brennt die Flecke im Stoff ein und macht sie nicht mehr entfernbar.

Das Bügeln wirkungsvoller, wenn Sie ein trockenes Bügeleisen bei einer mittleren Temperatur benutzen: Zuviel Hitze versengt den Stoff mit der Bildung eines gelben Brandflecks.

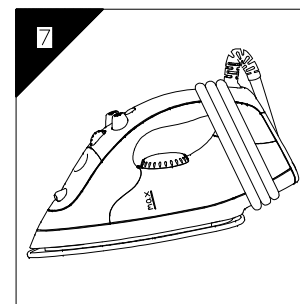
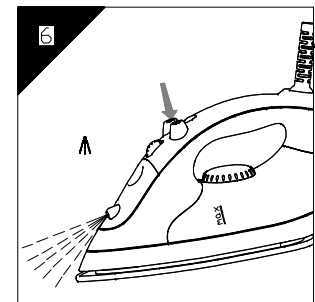
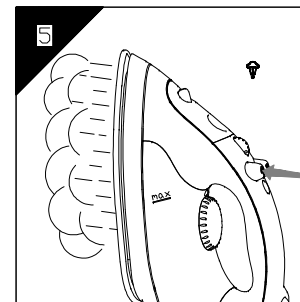
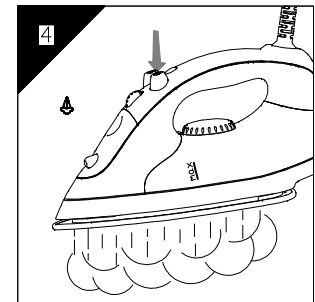
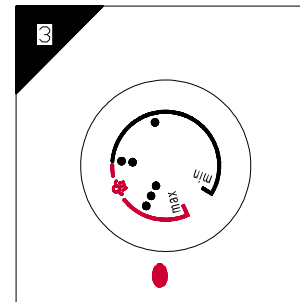
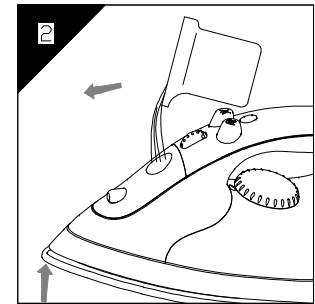
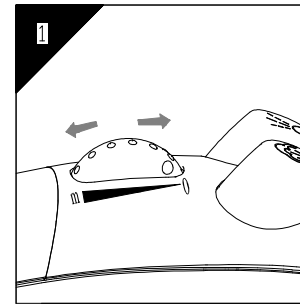
Um zu Vermeiden, dass seidene, wollene oder synthetische Kleidungsstücke glänzende Stellen bekommen, bügeln Sie sie von innen nach außen .

Um zu Vermeiden, dass Kleidungsstücke aus Samt glänzende Stellen bekommen, bügeln Sie nur in eine Richtung (in Ausrichtung der Fasern) und drücken nicht auf das Bügeleisen.

Je mehr Kleidung in die Waschmaschine gefüllt wird, umso mehr Kleidungsstücke kommen mit Falten heraus. Das passiert auch, wenn die Schleuderdrehzahl zu hoch ist.

Viele Stoffe sind einfacher zu Bügeln, wenn sie nicht völlig trocken sind.

Zum Beispiel, Seide sollte immer mit Dampf gebügelt werden.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your flatiron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. The iron should always be turned to ' Off ' before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron take it to a qualified serviceman for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
9. If the malfunction indicator goes on, the flatiron is not operating normally. Disconnect from the power supply and have the flatiron serviced by qualified service personnel.

SPECIAL INSTRUCTIONS

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to

arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

More specifically:

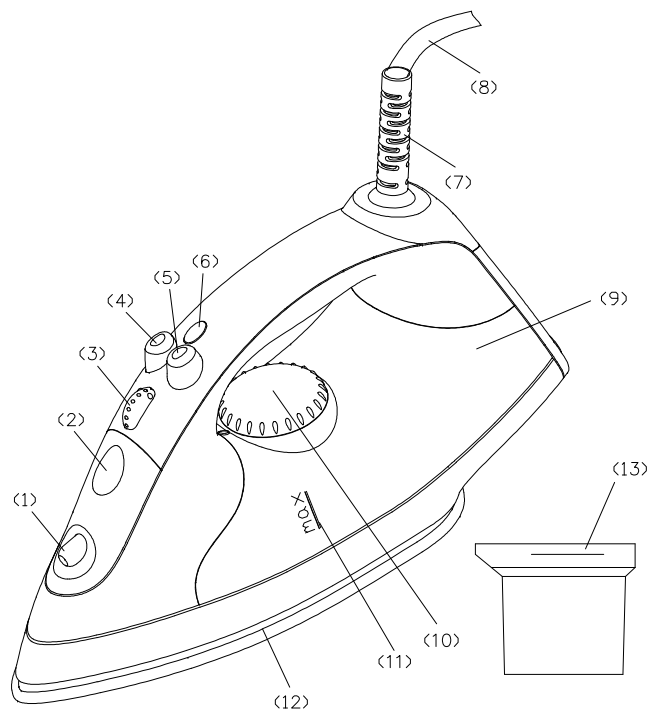
- DO NOT** let children or untrained persons use the appliance without supervision.
- NEVER** immerse the iron, cable or plug in any liquid.
- DO NOT** leave the hot iron touching fabrics or very inflammable surfaces.
- DO NOT** leave the appliance unnecessarily plugged in. Disconnect the plug from the mains when the appliance is not being used.
- NEVER** touch the appliance with wet or damp hands.
- DO NOT** use the power cord or the appliance in order to pull the plug out of the socket.
- DO NOT** leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.).
- DO NOT** leave the iron without supervision when it is connected to the power supply.
- DO NOT** fill the reservoir with water before removing the plug from the socket.

PLEASE NOTE!

Do not use chemical additive, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

DESCRIPTION OF DEVICE

- | | |
|---|--------------------------------|
| (1). Spray organ | (2). Filler box |
| (3). Steam dial | (4). Spray button |
| (5). Shot-steam button | (6). Plate temperature control |
| (7). Cord bushing | light |
| (9). Transparent water tank | (8). Supply cord |
| (10). Thermostat knob for temperature regulat | |
| (11). Maximum filling level | |
| (13). Water measure | (12). Plate with steam vents |



GENERAL INSTRUCTIONS

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time.

PREPARATIONS

Soft the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

GARMENT	FABRIC	THERMOSTAT
---------	--------	------------

LABEL	TYPE	REGULATION
	synthetic	. low temperature
	silk - wool	.. medium temperature
	Cotton - linen	... high temperature
	Fabric not to be ironed	

Start ironing the garments requiring a low temperature.

This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

STEAM IRONING

Filling the reservoir

- Check that the plug is disconnected from the socket.
- Move the steam selector (3) to "0" [Fig. 1].
- Raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing.
- Slowly pour the water into the reservoir using the special measure (13) and taking care not to go over the maximum level (about 160ml) indicated by "MAX" on the reservoir [Fig. 2].

Selecting the temperature.

- Put the iron in a vertical position.
- Put the plug in the socket.
- Adjust the thermostat knob (10) according to the international symbol on the garment label [Fig. 3]. The plate temperature control light (6) indicates that the iron is heating up. Wait until the plate temperature control light goes off before ironing.

Warning: during ironing, the plate temperature control light (6) comes on at intervals, indicating that the selected temperature is maintained. If you lower the thermostat temperature after ironing at a high temperature, do not start ironing until the plate temperature control light comes on again.

Selecting the steam.

The quantity of steam is regulated by the steam selector (3).

- Move the steam selector to a position between minimum and maximum depending on the quantity of steam required and the temperature selected [Fig. 1].

Warning: *the iron gives off steam continuously only if you hold the iron horizontally. You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or by moving the steam selector to “0”. As indicated on the thermostat knob (10) and in the initial table, you can only use steam at the highest temperatures. If the selected temperature is too low, water may drip onto the plate.*

Selecting Shot-steam and steam when ironing vertically.

Press the shot-steam button (5) to generate a powerful burst of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait for a few seconds before pressing again [Fig. 4].

By pressing the shot-steam button at intervals you can also iron vertically (curtains, hung garments, etc.) [Fig. 5].

Warning: *the shot-steam function can only be used at high temperatures. Stop the emission when the plate temperature control light (6) comes on, then start ironing again only after the light has gone off.*

DRY IRONING

To iron without steam, follow the instructions in section “steam ironing”, leaving the steam selector (3) on position “0”.

Spray Function

Make sure that there is water in the reservoir. Press the spray button (4) slowly (for a dense spray) or quickly (for a vaporized spray) [Fig. 6].

Warning: *for delicate fabrics, we recommend moistening the fabric beforehand using the spray function (4), or putting a damp cloth between the iron and the fabric. To avoid staining, do not use the spray on silk or synthetic fabrics.*

CLEANING

Please note: before cleaning the iron in any way, make sure that the appliance plug is not connected to the socket.

Any deposits, starch residue or size left on the plate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent.

Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

HOW TO PUT IT AWAY

- At the end of the using ,regulate the steam dial to “0”point.
- When there is no steam ,regulate the temperature dialto “0”point. Disconnect the plug of the iron from the socket.
- Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it.
- Leave the iron vertically to cool down completely.
- Roll up the power cord with the rewinder [Fig. 7].
- Always put the iron away in a vertical position.

ADVICE FOR GOOD IRONING

We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.).

If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower temperature.

If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.

Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.

The size is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature: excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.

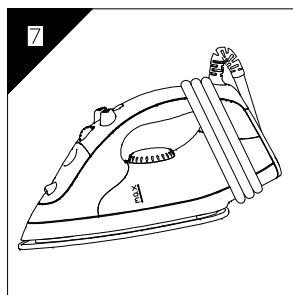
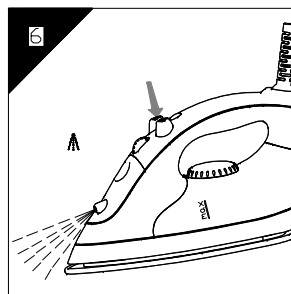
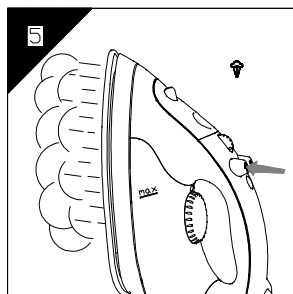
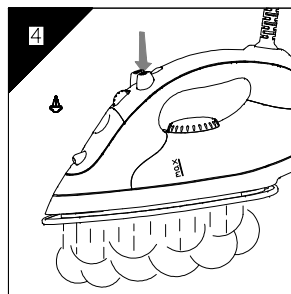
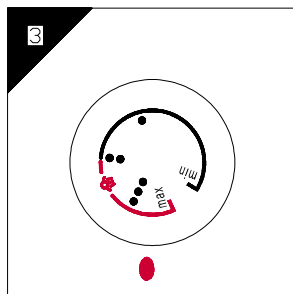
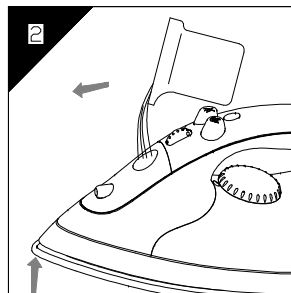
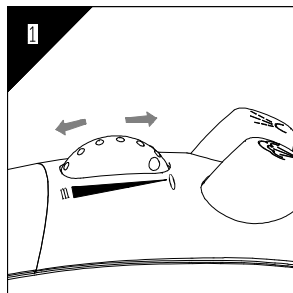
To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.

To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.

The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.

Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.

For example, silk should always be ironed damp.



IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Quando si utilizza il ferro da stiro è necessario seguire sempre alcune misure di sicurezza precauzionali, incluse le seguenti:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO

1. Utilizzare il ferro da stiro solo per l'uso per cui è stato realizzato.
2. Per evitare il pericolo di scosse elettriche non immergere il ferro in acqua o in altri liquidi.
3. Spegnerlo sempre il ferro prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa. Non tirare con violenza il cavo per scollegarlo dalla presa, ma tirare afferrando la spina.
4. Tenere il cavo lontano da superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere con delicatezza il cavo intorno al ferro prima di riporlo.
5. Scollegare sempre il ferro dalla presa di corrente prima di riempirlo con l'acqua, prima di svuotarlo o quando non viene utilizzato.
6. Non utilizzare il ferro se il cavo è danneggiato o se il ferro stesso è caduto o danneggiato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare il ferro ma portarlo presso un centro di assistenza per eventuali verifiche e riparazioni. Un riasssemblaggio non corretto può causare scosse elettriche al successivo riutilizzo del ferro.
7. È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o nelle vicinanze di bambini. Non lasciare il ferro incustodito se collegato alla presa o se collocato sull'asse da stiro.
8. Esiste il pericolo di ustioni se si toccano le parti metalliche calde o se si entra in contatto con l'acqua bollente o con il vapore.
9. Se l'indicatore di malfunzionamento si accende, il ferro non funziona correttamente. Scollegarlo dalla presa di corrente e farlo visionare da personale di assistenza qualificato.

NORME PARTICOLARI

1. Per evitare il sovraccarico del circuito non utilizzare altri apparecchi ad alto wattaggio sullo stesso circuito.

2. Se si deve necessariamente fare uso di una prolunga, utilizzare un cavo da 10 ampere. Cavi con amperaggio inferiore possono surriscaldarsi. Posizionare il cavo in modo che non sia di intralcio.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Più specificamente:

NON far usare il ferro a bambini o a persone inesperte senza supervisione.

MAI immergere il ferro, il cavo o la presa in qualsiasi liquido.

NON lasciare che il ferro bollente tocchi tessuti o altre superfici infiammabili.

NON lasciare il ferro collegato alla presa di corrente se non necessario.

Staccare la spina dalla corrente quando non si utilizza l'apparecchio.

Mai toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.

NON utilizzare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per scollegare la spina dalla presa.

NON lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)

NON lasciare incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente

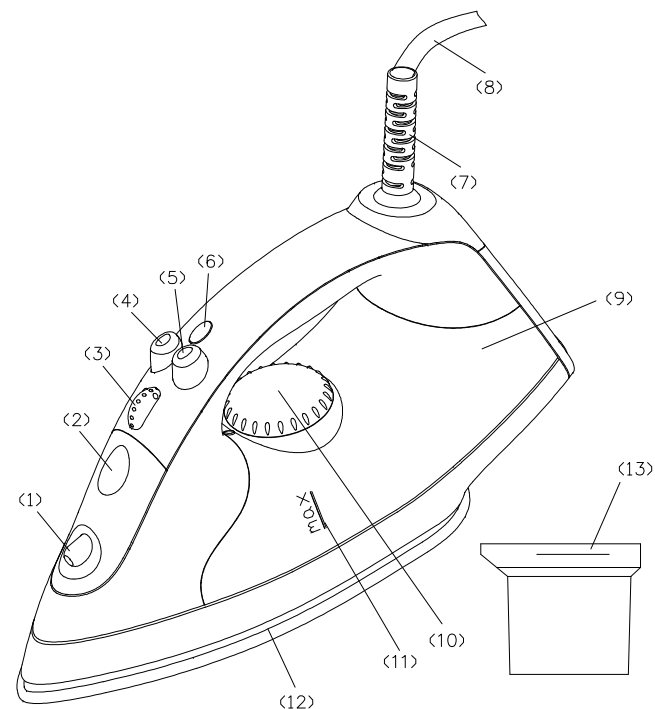
NON riempire il serbatoio con l'acqua prima di aver scollegato la spina dalla presa.

ATTENZIONE!

Non utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti. L'inadempienza alle sopracitate disposizioni comporta il decadimento della garanzia.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- | | |
|--|---|
| (1). Nebulizzatore | (2). Ugello di riempimento |
| (3). Selettore vapore | (4). Tasto nebulizzatore |
| (5). Tasto getto-vapore | (6). Indicatore controllo temperatura |
| (7). Rivestimento cavo | |
| (9). Serbatoio trasparente dell'acqua | (8). Cavo di alimentazione |
| (10). Termostato regolazione temperatura | (12). Piastra con fori di uscita del vapore |
| (11). Livello massimo di riempimento | |
| (13). Dosatore per acqua | |






NORME GENERALI

Quando si utilizza il ferro per la prima volta, si potrebbe notare una lieve emissione di fumo e sentire il rumore della plastica che si dilata. Tutto questo è normale e cesserà dopo breve. Prima di utilizzarlo per la prima volta, si raccomanda inoltre di passare il ferro su un tessuto di scarto.

PREPARAZIONE

Suddividere il bucato da stirare prestando attenzione ai simboli internazionali riportati sull'etichetta dell'indumento, o se assente, secondo il tipo di tessuto.

ETICHETTA INDUMENTO	TIPO DI TESSUTO	REGOLAZIONE TERMOSTATO
	sintetico	temperatura bassa

	seta - lana	.. temperatura media
	cotone - lino	... temperatura alta
	Non stirare	

Iniziare a stirare i capi che necessitano di una temperatura bassa.

In tal modo si riducono i tempi di attesa (Il ferro impiega più tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi) e si evita il rischio di bruciare i tessuti.

STIRATURA A VAPORE

Riempire il serbatoio

- Accertarsi che la spina sia scollegata dalla presa.
- Impostare il selettore del vapore (3) su “0” [Fig. 1].
- Sollevare la punta del ferro in modo da aiutare l'acqua ad entrare nell'apertura senza fuoriuscite .
- Versare lentamente l'acqua nel serbatoio utilizzando lo speciale dosatore (13) facendo attenzione a non eccedere il livello massimo (circa 160ml) “MAX” riportato sul serbatoio [Fig. 2].

Selezionare la temperatura.

- Mettere il ferro in posizione verticale.
- Collegare la spina alla presa.
- Regolare il termostato (10) secondo i simboli internazionali riportati sull'etichetta dell'indumento [Fig. 3]. L'indicatore di controllo della temperatura (6) indica che il ferro si sta scaldando. Attendere lo spegnimento della luce dell'indicatore di controllo della temperatura prima di iniziare a stirare.

Attenzione: durante la stiratura l'indicatore di controllo della temperatura (6) si accende ad intervalli, indicando il mantenimento della temperatura desiderata. Se si abbassa la temperatura del termostato dopo aver stirato ad alta temperatura, non riprendere a stirare prima che la luce dell'indicatore di controllo si sia riacceso.

Selezionare il vapore.

La quantità di vapore è regolata dal selettore del vapore (3).

- Impostare il selettore del vapore in posizione intermedia tra il valore massimo e minimo in base alla quantità di vapore desiderato e alla temperatura selezionata [Fig. 1].

Attenzione: Il ferro continua ad emettere vapore solo se posizionato orizzontalmente. Per interrompere l'emissione di vapore collocare il ferro in posizione verticale o impostare il selettore del vapore su “0”. Come indicato sul termostato (10) e nella tabella iniziale, è possibile utilizzare il vapore solo ad alte temperature. Se la temperatura selezionata è troppo bassa, l'acqua può sgocciolare sulla piastra.

Selezionare getto-vapore e vapore quando il ferro è in posizione verticale.

Premere il tasto getto-vapore (5) per ottenere un forte getto di vapore in grado di penetrare i tessuti e lisciare anche le pieghe più difficili. Attendere qualche secondo prima di premere nuovamente. [Fig. 4].

Premendo il tasto getto-vapore ad intervalli è possibile stirare anche con il ferro in posizione verticale (tende, indumenti appesi, ecc.) [Fig. 5].

Attenzione: la funzione getto-vapore può essere utilizzata solo ad alte temperature. Interrompere l'emissione di vapore quando la luce dell'indicatore di controllo della temperatura (6) si accende e riprendere a stirare solo quando la luce si sarà spenta.

STIRATURA A SECCO

Per stirare senza vapore, seguire le istruzioni della sezione “stiratura a vapore” lasciando il selettore del vapore(3) su “0”.

Funzione nebulizzatore

Assicurarsi che vi sia acqua nel serbatoio. Premere il tasto nebulizzatore (4) lentamente (per un getto denso) o velocemente (per un getto nebulizzato)

[Fig. 6].

Attenzione: in caso di tessuti delicati si raccomanda di ammorbidire prima il tessuto utilizzando la funzione nebulizzatore (4), o collocando un panno umido tra il tessuto e il ferro. Per evitare macchie non utilizzare il getto su seta o tessuti sintetici.

PULIZIA

Nota bene: prima di pulire il ferro in qualsiasi modo accertarsi che la spina non sia collegata alla presa.

Qualsiasi deposito, traccia o residuo di amido sulla piastra può essere rimosso utilizzando un panno umido o un detergente liquido non abrasivo.

Non graffiare la piastra con lana metallica o con altri oggetti metallici.

Le parti plastiche possono essere pulite con un panno umido e successivamente asciugate con un panno asciutto.

COME RIPORLO

- Una volta terminata la fase di stiratura , impostare il selettore del vapore su "0".
- Quando non c'è più vapore, impostare il selettore della temperatura su "0".
Scollegare la spina del ferro dalla presa.
- Svuotare il serbatoio capovolgendo il ferro e scuotendolo leggermente.
- Lasciare il ferro in posizione verticale fino a quando si sarà completamente raffreddato.
- Arrotolare il cavo di alimentazione con il riavvolgitore **[Fig. 7]**.
- Riporre sempre il ferro in posizione verticale.

CONSIGLI PER UNA BUONA STIRATURA

In caso di tessuti con rifiniture particolari (lustrini, ricami, pelo, flush ecc.) si raccomanda di utilizzare basse temperature.

Per tessuti misti (es. 40% cotone 60% sintetico), impostare il termostato in base alla fibra che richiede la temperatura più bassa.

Se non si conosce la composizione del tessuto, determinare la temperatura più adatta effettuando una prova su un punto nascosto dell'indumento. Cominciare con una temperatura bassa aumentando gradualmente fino a raggiungere la temperatura ideale.

Non stirare parti che presentano tracce di sudore o altri segni: il calore della piastra fissa le macchie sul tessuto e le rende indelebili.

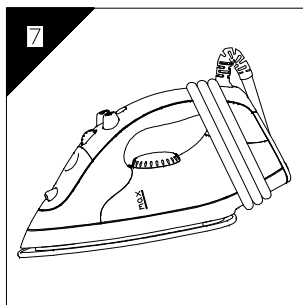
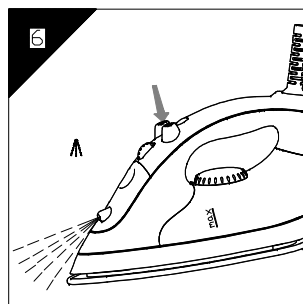
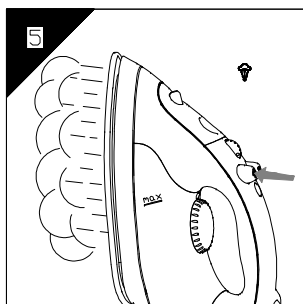
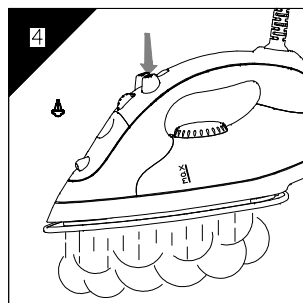
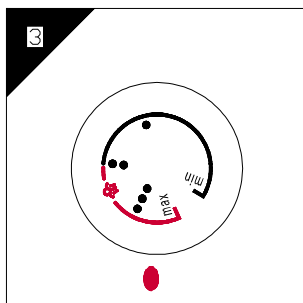
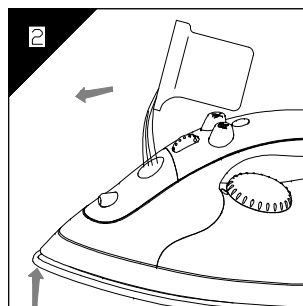
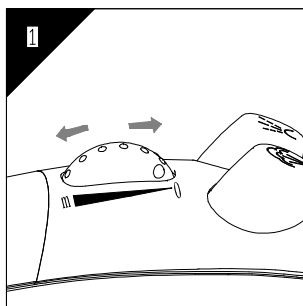
La stiratura risulta più efficace se si utilizza il ferro asciutto a temperature medie: un calore eccessivo può causare bruciature e portare alla formazione di tracce di colore giallo.

Per evitare che seta, lana e tessuti sintetici diventino lucidi, stirare i capi a rovescio.

Per evitare che gli indumenti di velluto diventino lucidi, stirarli solo in una direzione (seguendo il tessuto) senza esercitare pressione con il ferro.

Più si carica la lavatrice, più i capi resteranno spiegazzati. Questo accade anche quando i giri di asciugatura avvengono a velocità molto elevata.

Molti tessuti si stirano con maggiore facilità se non sono completamente asciutti, per esempio la seta dovrebbe essere sempre stirata umida.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al utilizar la plancha, deben seguirse siempre precauciones elementales de seguridad, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

1. Utilice la plancha exclusivamente para su uso indicado.
2. Para protegerse frente al riesgo de electrocución, no sumerja la plancha en agua ni otros líquidos.
3. La plancha debe ponerse en 'Apagado' antes de conectar o desconectar de la toma. No tire nunca del cable para desconectar; tome el enchufe y tire de él para desenchufar.
4. No deje que el cable entre en contacto con superficies caliente. Deje que la plancha se enfríe por completo antes de guardarla. Enrolle el cable holgadamente alrededor de la plancha al guardarla.
5. Desconecte siempre de la toma eléctrica cuando llene o vacíe el agua y cuando no esté en uso.
6. No utilice la plancha si tiene el cable dañado o si la plancha se ha caído o dañado. Para evitar riesgos de electrocución, no desmonte la plancha: llévela a un técnico de servicio cualificado para su examen y reparación. Un montaje inadecuado puede provocar riesgos de electrocución al usar la plancha.
7. Es necesaria una estrecha supervisión con cualquier aparato que se utilice por o cerca de niños. No deje la plancha sin supervisión cuando esté conectada o sobre una tabla de planchar.
8. Pueden provocarse quemaduras a causa del contacto con piezas metálicas calientes, agua caliente o vapor. Vaya con cuidado al girar una plancha –puede quedar agua caliente en el depósito.
9. Si se enciende el indicador de mal funcionamiento, la plancha no funciona con normalidad. Desconéctela de la toma de alimentación y haga reparar la plancha por personal de servicio cualificado.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

1. Para evitar una sobrecarga del circuito, no use otro aparato de alto voltaje en el mismo circuito.

2. Si es imprescindible un cable extensor, debe usarse un cable de 10 amperios. Los cables para un amperaje inferior pueden sobrecalentarse. Vaya con cuidado de colocar el cable de modo que no sufra tirones ni se pise.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Concretamente:

- NO** deje que los niños o las personas sin preparación usen el aparato sin supervisión.
- NO** sumerja nunca la plancha, el cable o el enchufe en ningún líquido.
- NO** deje la plancha caliente en contacto con telas o superficies inflamables.
- NO** deje el aparato enchufado sin motivo. Desconecte el enchufe de la toma cuando el aparato no esté en uso.
- NO** toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- NO** use el cable de alimentación del aparato para tirar del enchufe conectado a la toma.
- NO** deje el aparato expuesto a los elementos (lluvia, sol, etc.).
- NO** deje la plancha sin supervisar cuando esté conectada a la corriente.
- NO** llene el depósito de agua antes de desenchufar de la toma.

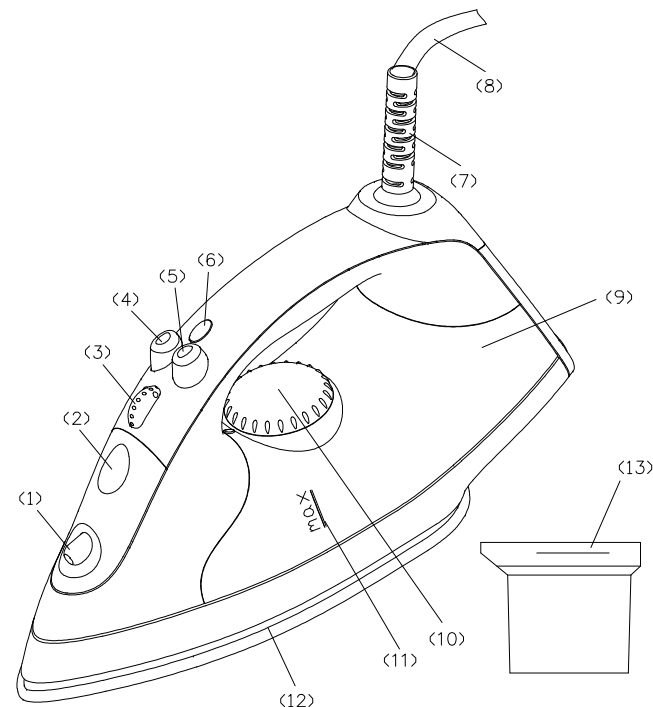
¡ATENCIÓN!

No utilice aditivos químicos, sustancias aromatizadas ni descalcificadores.
No obedecer las normas anteriores conlleva la pérdida de la garantía.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|---|
| (1). Elemento de riego | (2). Toma de llenado |
| (3). Dial de vapor | (4). Botón de riego |
| (5). Botón de chorro de vapor | (6). Luz de control de temperatura de placa |
| (7). Protección del cable | (8). Cable de alimentación |
| (9). Depósito de agua transparente | |
| (10). Mando termostato para regular la tempe | |
| (11). Nivel máximo de llenado | (12). Placa con huecos para vapor |

(13). Medidor de agua







INSTRUCCIONES GENERALES

Al usar la plancha por primera vez, puede detectar una emisión leve de humo y escuchar algunos sonidos producidos por los plásticos al expandirse. Esto es normal y deja de suceder al cabo de un breve rato. Recomendamos pasar la plancha por un trapo antes de usarla por primera vez.

PREPARACIÓN

Ablande la colada que vaya a planchar según los símbolos internacionales en la etiqueta de la prenda, o en su ausencia, según el tipo de tejido.

ETIQUETA DE LA ROPO	TIPO DE TEJIDO	REGULACIÓN DEL TERMOSTATO
---------------------	----------------	---------------------------

	sintético	· temperatura baja
	seda – lana	·· temperatura media
	algodón-lino	... temperatura alta
	El tejido no puede plancharse	

Empiece a planchar por las prendas que precisen una temperatura baja. Esto reduce los tiempos de espera (la plancha necesita menos tiempo para calentarse que para enfriarse) y elimina el riesgo de quemar el tejido.

PLANCHADO CON VAPOR

Llenar el depósito

- Compruebe que el enchufé esté desconectado de la toma.
- Ponga el selector de vapor (3) en “0” [Fig. 1].
- Levante la punta de la plancha para ayudar a la entrada del agua sin derrames.
- Vierta lentamente el agua en el depósito con el medidor especial (13) y con cuidado de no superar el nivel máximo (aprox. 160ml) indicado con “MAX” en el depósito [Fig. 2].

Selección de temperatura.

- Ponga la plancha en posición vertical.
- Conecte el enchufe a la toma.
- Ajuste el mando de termostato (10) según el símbolo internacional de la etiqueta de la prenda [Fig. 3]. La luz de control de temperatura de la placa (6) indica que la plancha se está calentando. Espere hasta que la luz de control de temperatura de la placa se apague antes de empezar a planchar.

Atención: durante el planchado, la luz de control de temperatura de placa (6) se enciende a intervalos, indicando que se mantiene la temperatura seleccionada. Si baja el termostato de temperatura después de planchar a temperatura alta, no empiece a planchar hasta que la luz de control de temperatura de placa se encienda de nuevo.

Selección de vapor.

La cantidad de vapor se regula con el selector de vapor (3).

- Mueva el selector de vapor a una posición entre el mínimo y el máximo, según la cantidad de vapor necesaria y la temperatura seleccionada [Fig. 1].

Atención: la Plancha suelta vapor constantemente sólo si la aguanta horizontal. Puede detener el vapor continuo poniendo la plancha en posición vertical o poniendo el selector de vapor en “0”. Como se indica en el mando del termostato (10) y en la tabla inicial, sólo puede usar vapor en las temperaturas más elevadas. Si la temperatura seleccionada es demasiado baja puede caer agua sobre la placa.

Selección de chorro de vapor y vapor con planchado vertical.

Pulse el botón de chorro de vapor (5) para generar un chorro potente de vapor que puede penetrar los tejidos y suavizar las arrugas más difíciles y duras. Espere unos segundos antes de pulsar de nuevo [Fig. 4].

Al pulsar el botón de chorro de vapor a intervalos puede planchar verticalmente (cortinas, tapices, etc.) [Fig. 5].

Atención: la función de chorro de vapor sólo puede usarse a altas temperaturas. Detenga la emisión cuando la luz de control de temperatura de placa (6) se encienda, y vuelva a planchar cuando se haya apagado.

PLANCHADO SECO

Para planchar sin vapor, siga las instrucciones en la sección “planchado con vapor”, dejando el selector de vapor (3) en la posición “0”.

Función de riego

Asegúrese de que haya agua en el depósito. Pulse el botón de riego (4) lentamente (para un humedecimiento denso) o con rapidez (para un chorro vaporizado) [Fig. 6].

Atención: recomendamos humedecer previamente los tejidos delicados con la función de riego (4), o poner una tela mojada entre la plancha y el tejido. Para evitar manchas, no use el riego en seda o tejidos sintéticos.

LIMPIEZA

Atención: antes de limpiar la plancha de cualquier modo, asegúrese de que el enchufe no esté conectado a la toma.

Cualquier deposición, residuo de cal o partícula que quede en la placa puede quitarse con una tela mojada o un detergente líquido no abrasivo.

Evite raspar la placa con estropajos u objetos metálicos.

Las piezas plásticas pueden limpiarse con una tela húmeda y secarse con una tela seca.

MODO DE GUARDADO

- Después del uso, ponga el dial de vapor en “0”.
- Cuando no haya vapor, ponga el dial de temperatura en “0”. Desconecte el enchufe de la plancha de la toma.
- Vacíe el depósito poniendo la plancha boca abajo y sacudiéndola con suavidad.
- Deje la plancha vertical para que se enfríe por completo.
- Enrolle el cable con el rebobinador **[Fig. 7]**.
- Guarde siempre la plancha en posición vertical.

CONSEJO PARA UN BUEN PLANCHADO

Recomendamos usar las temperaturas más bajas con tejidos que mengana acabados poco habituales (lentejuelas, bordados, flecos, etc.).

Si el tejido es mixto (p. ej. 40% algodón 60% sintético), ponga el termostato en la temperatura del tejido que necesite la temperatura más baja.

Si no conoce la composición del tejido, determine la temperatura adecuada haciendo pruebas en una esquina oculta de la prenda. Empiece con una temperatura baja e increméntela gradualmente hasta llegar a la temperatura ideal.

No planche zonas que tengan restos de sudor u otras marcas: el calor de la placa fija las manchas en el tejido, dejándolas imposibles de eliminar.

El relleno es más efectivo si usa plancha seca a temperatura moderada: el calor excesivo lo quema, con el riesgo de dejar una marca amarilla.

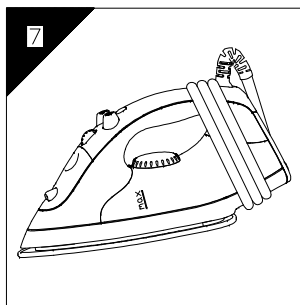
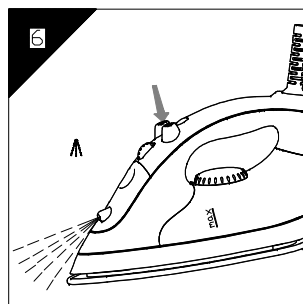
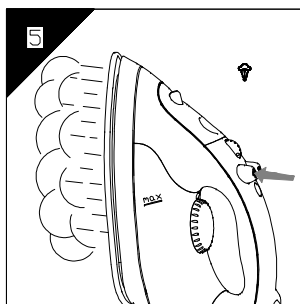
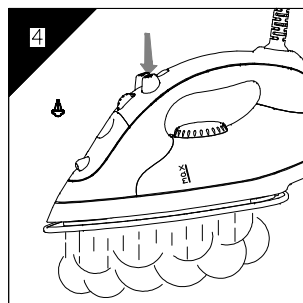
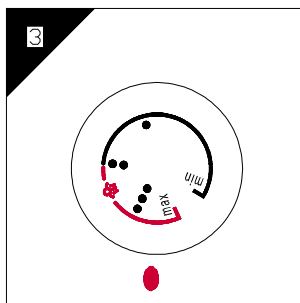
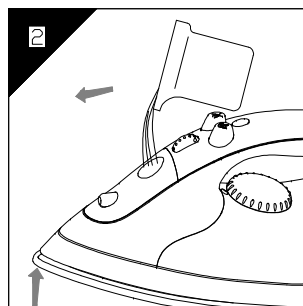
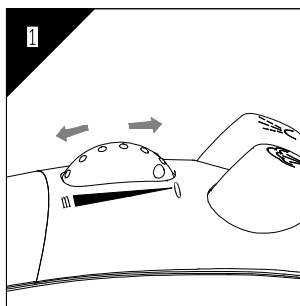
Para evitar hacer brillante la seda, la lana o las prendas sintéticas, plánelas del revés.

Para evitar hacer brillantes las prendas de terciopelo, planche en una sola dirección (siguiendo la fibra) y no presione sobre la plancha.

Cuanto más cargue la lavadora, más arrugadas salen las prendas. Esto también sucede cuando el centrifugado está a una velocidad muy alta.

Muchos tejidos son más fáciles de planchar si no están completamente secos.

Por ejemplo, la seda debe plancharse siempre mojada.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Ao usar o seu ferro a vapor, existem algumas precauções básicas que devem ser levadas em conta, incluindo as seguintes:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO

1. Use o ferro somente para o fim a que foi destinado.
2. Para proteger contra riscos de choque eléctrico, não imersa o ferro em água ou outros líquidos.
3. O ferro deve ser desligado 'Off' antes de conectar ou desconectá-lo da tomada. Desconecte o cabo eléctrico da tomada, segurando pela extremidade que dá acesso á tomada, nunca por intermédio do fio.
4. Não deixe o cabo tocar em superfície quente. Deixe o ferro arrefecer antes de armazená-lo. Enrole o cabo á volta do ferro ao armazená-lo.
5. Desconecte o ferro sempre da tomada ao inserir água e depois do uso.
6. Não use o ferro em caso de danificação no cabo eléctrico ou se houve contacto com a água ou outros líquidos. Para evitar riscos de choque eléctrico, não dismontes o aparelho, se precisar de examinação ou reparação, remete-o para uma agência especializada para o efeito. Reparação incorrecta pode resultar em risco de choque eléctrico ou danificação ao engomar a roupa.
7. É necessario atenta supervisão quando qualquer aparelho eléctrico é utilizado pelas crianças. Não deixe o ferro não supervisionado enquanto tiver conectado ou em cima da mesa de lisar.
8. Pode ocorrer queimaduras ao tocar qualquer superfície aquecida, água quente ou vapor. Cuidade ao usar o ferro, especialmente ao voltá-lo de cabeça para baixo—pode haver água quente no reservatório.
9. Se o indicador de malfuncionamento acender, significa que o ferro tem problemas na operação. Desconecta-o da tomada e remete-o para reparação por um técnico qualificado.

INSTRUÇÕES ESPECIAL

1. Para evitar carregamnto excessivo no circuito, evite operar mais do que um aparelho eléctrico de alta voltagem na mesma tomada.
2. Se for necessário utilizar uma extensão, use cabos de 10 amperes. Cabos

eléctricos de baixa intensidade aquecem rapidamente. Cuidado ao arranjar a posição do cabo eléctrico, de forma a que não será pisado nem dificulta a circulação das pessoas.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Mais Especificamente:

NÃO DEIXE as crianças ou deficientes usar o aparelho sem supervisão de adultos.

NUNCA imersa o ferro ou cabo eléctrico em água ou outro líquido.

NÃO DEIXE deixe a superfície quente do aparelho tocar a parte fabril ou qualquer suerfície inflamável.

NÃO DEIXE deixe o aparelho ligado depois do uso. Disconecta-o da tomada após o uso.

NUNCA toca no aparelho com as mãos húmidas.

NÃO DEIXE use o cabo eléctrico ou o aparelho em local de acesso rápido á tomada.

NÃO DEIXE deixe o aparelho em contácto com o meio ambiente (chuva, sol, etc.).

NÃO DEIXE o ferro ligado á tomada sem supervisão de adulto.

NÃO DEIXE o aparelho sem água ao conectá-lo á tomada

POR FAVOR NOTA!

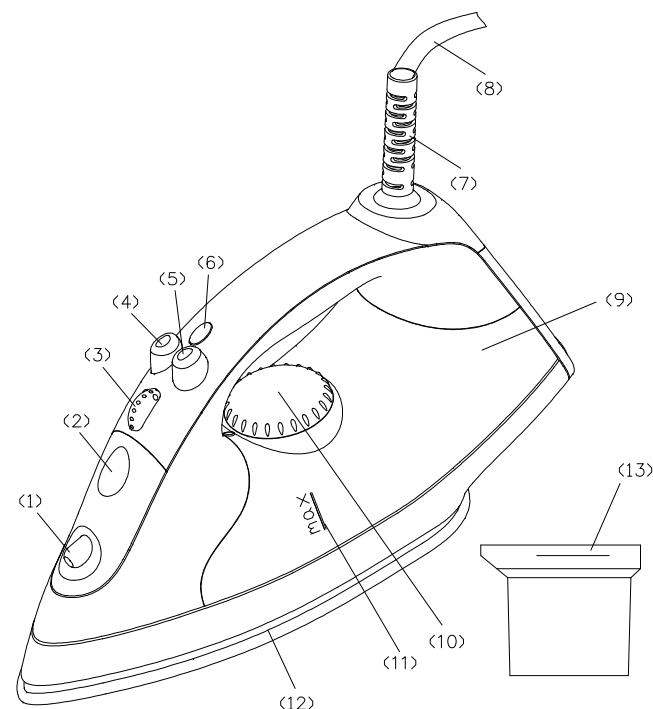
Não use adesivo químico, substância perfumada ou descalcificadores.
Falha ao seguir a mensagem acima escrita faz perder o direito de garantia.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|--|--|
| (1). Orgão pulveizador | (2). Caixa de embalagem |
| (3). Controle do vapor | (4). Botão de pulverização |
| (5). Botão para emitir o vapor | (6).Luz de controle da temperatura na base |
| (7). Cabo eléctrico | (8). Supply cord |
| (9). Reservatório transparente de água | |
| (10).Botão termo-estático de regulação | |
| | (12). Base com orifícios para saída de vapor |

(11). Nível Maximo de água

(13). Medida de água







INSTRUÇÕES GERAIS

Ao usar o ferro pela primeira vez, podes detectar pequena emissão de fumos e escutar qualquer som, devido á dialtação dos plásticos. Isto é perfeitamente normal, e isso desaparece em pouco tempo. Recomendamos ao usuário a passar o ferro em cima da roupa casual, antes de usá-lo pela primeira vez.

PREPARAÇÕES

Humidifique a roupa a ser engomada de acordo com os simbolos internacionais na etiqueta e se não houver indicação, de acordo com o tio de material usado para confecção do vestuário.

ROUPA	TIPO DE	REGULAÇÃO
-------	---------	-----------

ETIQUETA	MATERIAL	TERMOESTÁTICA
	Sintético	. Baixa temperatura
	Seda-lã	.. Média temperatura
	Algodão- linho	... Alta temperatura
	Fabricado com o intuito de não ser engomado	

Começa a engomar a roupa usando baixa temperatura.

Isto permite economizar o tempo que tens que aguardar até o ferro aquecer. (o ferro precisa de menos tempo para aquecer do que para arrefecer) e eliminar o risco queimar a roupa.

ENGOMAR A VAPOR

Preencher o reservatório

- Observa se o cano eléctrico está desligado da tomada.
- Ajusta o controle de saída de vapor (3) a “0” [Fig. 1].
- Suspende o ferro um pouquinho, permitindo a saída da água com facilidade.
- Coloca a água no reservatório lentamente, usando o dispositivo especial de medida (13) e prestando atenção para não exceder o nível máximo (cerca de 160ml) indicado por “MAX” no reservatório [Fig. 2].

Seleção da temperatura

- Coloca o ferro na posição vertical.
- Introduza o cabo eléctrico na tomada.
- Ajusta o botão termoestático (10) de acordo com a simbologia internacional na etiqueta da roupa [Fig. 3]. A luz de controle da temperatura na base (6) indica que o ferro está aquecendo. Aguarde até a luz desaparecer antes de começar a usar o ferro.

Advertência: Ao engomar roupa, a luz de temperatura (6) na base aparece alternadamente, indicando que a temperatura seleccionada se mantém. Se desejas usar baixa temperatura e ajustastes o botão termoestático, aguarde um

momento até o ferro arrefecer e a luz de temperatura voltar a acender-se.

Seleção de vapor

A quantidade de vapor será regulada pelo botão de vapor (3).

-Move o botão na posição que fica situada entre mínimo e máximo, dependendo da quantidade de vapor e a temperatura seleccionada.[Fig. 1].

Advertência: o ferro emite vapor de forma intermitente somente na posição horizontal, Não podes cancelar a saída de vapor se o ferro tiver na vertical ou movendo o controle de vapor a “0”. Tal como indicado, no botão termoestático (10) e na tabela inicial, só podes usar o vapor a temperatura máxima. Se a temperatura seleccionada for baixa, pode haver queda de água através da base.

Seleção do emissor de vapor e vapor ao engomar na vertical.

Pressiona o emissor de vapor, botão (5) para gerar um jacto que permite pulverizar o vapor através dos orifícios na base, penetrando na roupa lentamente enquanto movimentos o ferro de um lado para o outro. Aguarde um momento antes de pulverizar novamente. [Fig. 4].

Ao pressionar o emissor de jactos de vapor, podes usar o ferro na vertical durante algum tempo, para engomar verticalmente (curtinas, roupa pendurada, etc.) [Fig. 5].

Advertência: a função de jactos de vapor só pode ser usada a alta temperaturas. Cancela a emissão ao ver a luz de controle na base (6)acesa; aguarde um momento até a luz a apagar.

ENGOMAR A SECO

Para engomar sem vapor, siga as instruções na secção “engomar a vapor”, deixando o emissor de vapor (3) na posição “0”.

Função de Pulverização

Assegure-se que o reservatório contém água. Pressiona o botão de pulverização (4) lentamente para obter (emissão a densa) ou rapidamente (para emissão de vapor) [Fig. 6].

Advertência: para materiais delicados, recomendamos humidificar a roupa antes de usar a função de vaporização (4), ou colocar um pano húmido entre a

roupa e o ferro. Para evitar descolorização, não use a função de pulverização em seda ou material sintético.

LIMPEZA

Por favor note: antes da limpeza do ferro, certifique-se que o aparelho não está conectado à tomada.

Qualquer depósito, resíduo duro ou objecto pegado à placa base podem ser removidos usando um pano húmido ou líquido detergentes abrasivo.

Evita riscar a placa base com lã de aço ou objectos metálicos.

A parte plástica pode ser limpa com um pano húmido e depois seca com outro pano seco suave.

COMO FINALIZAR A ACÇÃO

- No final do processo, ajustar o botão de controle de saída de vapor na posição “0”.
- Quando não houver mais vapor, regule a temperatura em “0” Desconecta o cabo da tomada.
- Esvazie o reservatório, virando o ferro cabeça para baixo e agitando ligeiramente.
- Coloca o ferro verticalmente para arrefecer.
- Enrola o cabo eléctrico à volta do ferro com o rebobinador [Fig. 7].
- Coloque o ferro sempre na posição vertical depois do uso.

CONSELHOS PARA ENGOMAR BEM

Recomendamos o uso de baixa temperatura em material sensível que geralmente traz (autocolantes, bordados, desenhos, etc.).

Se a roupa for feita à base de mistura de dois tipos de material (i.e., 40% algodão, 60% sintético), ajusta a temperatura do ferro de acordo com a capacidade do material de menor resistência térmica.

Se não souberes da composição do material, determina a temperatura mais adequada, testando a temperatura em canto escondido da roupa. Começa com baixa temperatura e aumente-a gradualmente, até atingir o nível ideal.

Nunca engomes áreas com riscos de respiração ou outras marcas, o calor faz

tal marca ficar mais pegada e difícil de remover.

A dimensão é mais efectiva ao usar ferro seco a temperatura moderada: aquecimento excessivo pode queimar ou deixar manchas amarelas na roupa.

Para evitar fazer marca em seda, lã ou roupa sintética, engoma-as pelo interior.

Para evitar deixar marcas nas roupas, engoma-as na direcção da estrutura do tecido (seguindo a fibra) e não pressionando o ferro com muita força..

Quanto mais roupas introduzires na máquina de lavar, maior serão as dobras ao engomar. Isso também acontece, ao secar a roupa, devido ao movimento rotativo.

Muitos tecidos são fáceis de engomar, especialmente se não tiverem completamente secos.

Por exemplo, roupas de seda devem ser sempre engomadas antes de estar completamente seca.

SLO

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pri uporabi Vašega likalnika upoštevajte in sledite temeljnim varnostnim ukrepom vključno z naslednjimi:

PRED UPORABO PREBERITE VSA NAVODILA

1. Likalnik uporabljajte le za predvidene namene.
2. Da se boste zavarovali pred električnim udarom, likalnika nikoli ne potaplajte v vodo.
3. Likalnik zmeraj izključite (obrnite stikalo na oznako „off“), ko ga želite odklopiti ali priklopiti na električno omrežje. Nikoli ne vlecite za električno vrvico, ko želite potegniti vtič iz vtičnice: namesto tega povlecite za vtič in ga tako potegnite iz vtičnice.
4. Bodite pozorni na to, da se električna vrvica ne bo dotikala vročih površin. Preden likalnik

pospravite, ga pustite, da se popolnoma ohladi. Preden ga nato pospravite, ohlapno ovijte električno

vrvico okoli likalnika.

5. Preden v likalnik dolivate vodo, jo želite izliti, ali likalnika ne uporabljate, izvlecite vtič likalnika iz vtičnice.

6. Likalnika ne uporabljajte, v kolikor je električna vrvica le-tega poškodovana, če je likalnik padel na tla ali je bil poškodovan. Da preprečite riziko električnega udara, likalnika ne razstavljajte, temveč ga izročite kvalificiranemu serviserju, ki bo aparat pregledal in popravil. V primeru, da likalnik sami

razstavite in ga nato napačno sestavite, lahko privede do električnega udara.

7. Vsak aparat, ki ga uporabljajo otroci, ali ga uporabljajo odrasli v bližini otrok, je potrebno nenehno

nadzirati. Likalnika ne puščajte nenadzorovanega, ko ste ga priključili, ali ko se nahaja na likalni deski.

8. Ob stiku z vročimi kovinskimi deli likalnika, vročo vodo ali paro lahko pride do opeklin ali poparjenja.

Prosimo, da ste med obračanjem likalnika zmeraj previdni, saj se lahko v rezervoarju za vodo še zmeraj nahaja vroča voda.

9. Kadar zasveti signalna lučka, ki nakazuje motnje, likalnik ne deluje kot običajno. Likalnik odklopite iz električnega omrežja in ga prepustite kvalificiranemu serviserju, da ga pregleda.

POSEBNA NAVODILA

1. Ta aparat ima visoko električno zmogljivost. Za preprečevanje preobremenitev ne uporabljajte drugih električnih naprav z visoko porabo električne energije v kombinaciji z likalnikom na enakem električnem tokokrogu.

2. V primeru, da je potrebna uporaba podaljška električnega kabla, uporabljajte 10 amperski električni

podaljšek. Podaljški z nižjim številom amperov se lahko pregrejejo. Bodite previdni in napeljite

podaljšek tako, da podaljška ne bo mogoče po pomoti izvleči in tako, da se nihče ne bo mogel ob njem spotakniti.

SKRIBNO SHRANITE TA NAVODILA

Bolj podrobno:

NE PUSTITE OTROK ali nepoučenih oseb, da bi z aparatom upravljali brez nadzora.

Likalnika, električne vrvice ali vtiča **NIKOLI** ne pomakajte v kakršnokoli tekočino.

Vročega likalnika **NE** puščajte stati na blagu ali na lahko vnetljivih površinah.

Naprave ne puščajte po nepotrebnem priključene na električno omrežje. Kadar aparata ne

uporabljajte, povlecite električni vtič iz vtičnice.

Naprave se **NIKOLI** ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

Električnega vtiča **NIKOLI** ne vlecite iz vtičnice tako, da držite za električno vrvico ali za aparat.

Aparata ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.).

Aparata **NE** puščajte brez nadzora, ko ste ga priključili na električno omrežje.

Rezervoarja za vodo **NE** polnite, kadar se električni vtič nahaja v vtičnici.

PROSIMO VAS, DA UPOŠTEVATE NASLEDNJE:

Ne uporabljajte nobenih kemičnih dodatkov, odišavljenih substanc ali sredstev za

odstranjevanje vodnega kamna. V primeru, da ne upoštevate vseh zgoraj navedenih navodil,

Vam propade garancija.

OPIS APARATA

(1). gumb za pršenje

(3). gumb za izbiro pare

(5). gumb za dodatni izpuh pare

(7). razbremenitev za električno vrvico

- (9). prozorna posoda za vodo
- (10). termostatsko stikalo za izbiro temperature
- (11). najvišji dovoljeni nivo polnjenja
- (13). količina vode – masna enota
- (2). vodni rezervoar
- (4). gumb za pršenje
- (6). likalne plošče
- kontrolna lučka za temperaturo
- (8). električna vrvica
- (12). plošča z odprtini za

paro

SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO

Ko bosta Vaš likalnik prvič uporabili, boste morebiti zaznali malenkost dima in nekatere glasove, do katerih pride zaradi raztezanja plastičnih delov likalnika. Oba pojava sta povsem normalna in čez kratek čas izgineta. Priporočamo Vam, da najprej zlikate popolnoma navadno krpo, preden začnete prvič zares uporabljati likalnik.

PRIPRAVE

Perilo, ki ga likate, likajte v skladu z mednarodnimi etiketami, ki jih najdete na njem oziroma, v kolikor le-teh ni, likajte v skladu z vrsto tkanine.

ETIKETE NA

OBLAČILIH VRSTA TKANINE NASTAVITEV

TERMOSTATA

sintetika ·

nizka temperatura

svila - volna ··

srednja temperatura

bombaž - lan ...

visoka temperatura

Tkanine, ki jih ne smemo likati

Začnite z likanjem tistih tkanin, ki zahtevajo nižjo temperaturo.

To zmanjšuje čas čakanja (likalnik potrebuje manj časa, da se segreje, kakor tudi za to, da se ohladi)

in znižuje možnosti, da bi perilo z likanjem zažgali.

LIKANJE S PARO

Polnjenje rezervoarja za vodo

- Poskrbite za to, da se električni vtič ne bo nahajal v vtičnici.

- Gumb za izbiro pare (3) obrnite na "0" [glejte sliko 1].

- Privzdignite konico likalnika, tako da lahko voda lažje, brez da bi tekla mimo, steče v odprtino.

- Pazljivo nalijte vodo v vodni rezervoar s posebnim merilcem za vodo (13) in pazite, da nivo vode ne bo presegel maksimalno dovoljenega nivoja (približno 160 ml), ki je na rezervoarju za vodo označen

z oznako "MAX" [glejte sliko 2].

Izbira temperature

- Likalnik postavite v navpičen položaj.

- Električni vtič vstavite v vtičnico.

- Termostatsko vrtljivo stikalo (10) nastavite na ustrezen mednarodni simbol, ki ga najdete na etiketi

blaga [glejte sliko 3]. Likalne površine

- Kontrolne lučka za temperaturo (6) zasveti in tako nakaže, da se likalnik segreva. Počakajte zlikanjem, dokler se lučka za temperaturo na likalni površini ne ugasne.

Opozorilo: med likanjem se signalna lučka za temperaturo likalne površine (6) v intervalih ponovno prižiga, kar pomeni, da se ohranja prvotno nastavljena temperatura. V primeru, da po likanju z visoko temperaturo zmanjšate temperaturo termostata, ne pričnite z likanjem prej, preden se kontrolna lučka za temperaturo ponovno ne prižge.

Izbira pare.

Količino pare nastavite z gumbom za izbiro pare (3).

- Gumb za izbiro pare nastavite glede na potrebno količino pare in nastavljeno temperaturo [glejte sliko 1], na položaj med minimumom in maksimumom.

Opozorilo: Likalnik nenehno oddaja paro, če ga držite vodoravno. Oddajanje pare lahko zaustavite tako, da likalnik postavite navpično ali pa gumb za izbiro pare obrnete na "0". Kot je prikazano na vrtljivem termostatskem gumbu (10) in v tabeli na začetku, lahko paro uporabljate le pri najvišjih nastavitvah temperature. V primeru, da je nastavljena temperatura prenizka, lahko kaplja voda iz likalne površine.

Izbira pršilca pare pri navpičnem likanju.

Pritisnite na gumb za pršilec pare (5), da boste tako povzročili močan sunek pare iz pršilca, ki bo prodrl v blago in tako omogočil, da boste pogladili kar največ najbolj trdovratnih gub. Pred ponovnim pritiskom na gumb za pršenje pare počakajte nekaj sekund. **[glejte sliko 4].**

Če na gumb za pršenje pare pritiskate v intervalih, lahko likate tudi navpično (zavese, obešena oblačila itn.) **[glejte sliko 5].**

Opozorilo: Pršilec pare lahko uporabljate le pri visokih temperaturah.

Prenehajte z uporabo pršilca pare takrat, ko se vključi kontrolna lučka za temperaturo likalne površine (6). Ko se signalna lučka ponovno ugasne, lahko nadaljujete z likanjem.

SUHO LIKANJE

V kolikor želite likati brez pare, sledite navodilom v poglavju „Likanje s paro“ in pustite gumb za izbiro pare v položaju "0".

Funkcija pršenja

Zagotovite, da bo rezervoar za vodo ustrezno napolnjen. Pritisnite na gumb za pršenje (4) počasi (zagosto razpršeno meglico) ali hitro (za pari podobno razpršeno meglico) **[glejte sliko 6].**

Opozorilo: Pri občutljivem blagu Vam priporočamo, da blago navlažite pred uporabo funkcije pršenja (4) ali pa med blago in likalno površino namestite vlažno krpo. Da se boste izognili madežem, ne pršite na svilo ali sintetične tkanine.

ČIŠČENJE

Prosimo Vas, da upoštevate: Pred kakršnim koli čiščenjem likalnika, zagotovite, da aparat ni priključen na električno omrežje (da se električni vtič ne nahaja v vtičnici).

Vsakršne obloge, ostanke škroba ali lepil na likalni površini lahko odstranite z vlažno krpo ali z blagim čistilnim sredstvom. Izogibajte se praskanju likalne površine z jekleno volno ali s kovinskimi predmeti.

Plastične dele lahko očistite najprej z vlažno krpo in jih nato osušite s suho.

SHRANJEVANJE LIKALNIKA

- Če želite zaključiti z likanjem, obrnite gumb za nastavljanje pare na položaj "0".

- V kolikor para več ne izhaja, postavite gumb za nastavev pare v položaj "0".

Povlecite električni vtič iz vtičnice.

- Izpraznite rezervoar za vodo tako, da obrnete likalnik na glavo in ga istočasno rahlo potresite.

- Pustite likalnik, da se v pokončnem položaju popolnoma ohladi.

- Ovijte električno vrvico okoli priprave za navijanje le-te. **[glejte sliko 7].**

- Zmeraj postavite likalnik v navpičen položaj.

NASVETI ZA USPEŠNO LIKANJE

Priporočamo Vam uporabo najnižjih temperatur pri likanju tkanin, ki imajo nenavadno strukturo (čekini, vezene, vbočenja ali usločenja ipd.) Kadar gre za mešano blago (npr. 40% bombaža, 60% tkanin iz umetnih vlaken), nastavite termostat na temperaturo tistega blaga, ki zahteva najnižjo temperaturo. V kolikor ne poznate sestave blaga, nastavite ustrezno temperaturo tako, da jo preverite na skritih mestih oblačila. Začnite z nizko temperaturo in jo postopoma zvišujete, dokler ne dosežete idealne ustrezne temperature.

Nikoli ne likajte po sivih ali po drugih obarvanih delih: vročina likalnika „zapeče“ madeže v blago in jih zato ni mogoče več odstraniti. Likanje je učinkovitejše, če uporabljate suh likalnik pri srednji temperaturi: previsoka temperatura osodi blago tako, da nastane rumeno ožgano mesto.

Če želite preprečiti, da bi se na svilenih, bombažnih in volnenih oblačilih pojavila svetleča mesta, likajte od znotraj navzven.

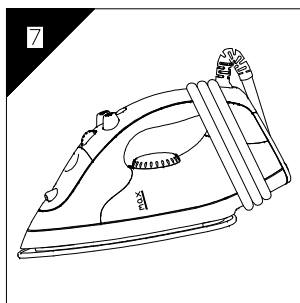
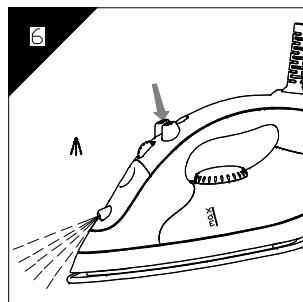
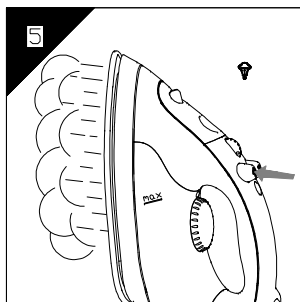
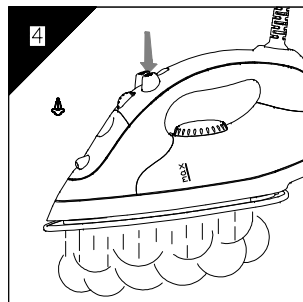
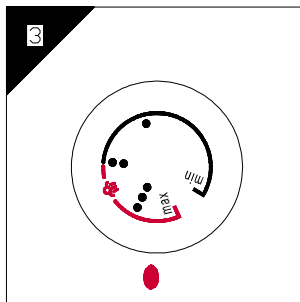
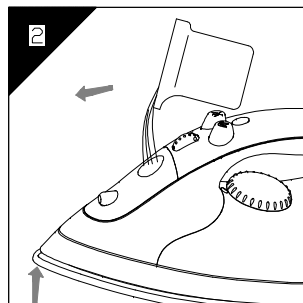
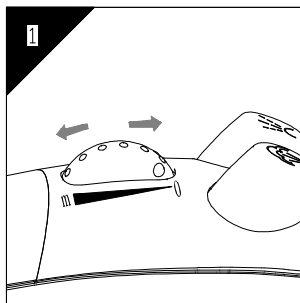
Če želite preprečiti, da bi se svetleča mesta pojavila na žametnih oblačilih, jih likajte le v eni smeri (v smeri tkanja) in ne pritiskajte na likalnik.

Več perila, kot ga boste prali v pralnem stroju, toliko več oblačil bo zmečkanih.

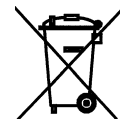
To se zgodi tudi v primeru, ko je število obratov centrifugiranja previsoko.

Veliko tkanin je lažje likati, če niso popolnoma posušene.

Na primer svilo je najbolje vedno likati s paro.



Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder

anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue.

The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for

information regarding the point of recollection..

Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali oppure altre forme del recupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.